

ATM

per la famiglia



1. LE AGEVOLAZIONI TARIFFARIE RISERVATE ALLE FAMIGLIE CON BAMBINI

Il Comune di Milano, nell'ambito delle iniziative a sostegno delle famiglie con bambini, offre loro agevolazioni sulle tariffe di viaggio dei mezzi ATM con l'obiettivo, nel contempo, di incentivare l'uso del trasporto pubblico.

- **Per chi ha bambini fino a 5 anni compiuti**

I bambini non pagano il biglietto se la persona che li accompagna è in possesso di un documento di viaggio valido, indifferentemente biglietto o abbonamento. Anche passeggini e carrozzine non pagano il biglietto.

- **Per chi ha bambini in età compresa fra i 6 e i 10 anni compiuti**

Viaggiano gratis fino a due bambini di età compresa fra i 6 e i 10 anni compiuti se accompagnati da un adulto in possesso di un documento di viaggio valido.

Le ricordiamo che i bambini devono essere muniti di un documento comprovante l'età; in assenza di tale documento sarà richiesto il pagamento della tariffa in vigore.

- **Validità delle agevolazioni**

Le agevolazioni sono valide sull'intera rete urbana di superficie, compresi i tratti in Milano delle linee interurbane, e sull'intera rete metropolitana di ATM. Non valgono per le scolaresche e per i gruppi organizzati.

2. I DOCUMENTI DI VIAGGIO

- **Biglietti e abbonamenti**

Per rispondere alle più diverse esigenze di mobilità ATM offre due tipi di documenti di viaggio: il biglietto, per chi usa i mezzi occasionalmente, e l'abbonamento per chi li usa con regolarità.

Biglietti e abbonamenti sono in vendita presso gli ATM POINT, i distributori automatici in metropolitana e le rivendite autorizzate (bar, edicole, tabaccherie, cartolerie) situate nelle stazioni della metropolitana e in superficie.

Per conoscere tipologie, tariffe e validità dei documenti di viaggio ATM, consulti il nostro sito internet www.atm-mi.it oppure telefoni al Numero Verde 800.80.81.81, attivo tutti i giorni dalle 7.30 alle 19.30.

- **Regole d'uso**

Per poter accedere ai mezzi è obbligatorio munirsi di documento di viaggio valido. Le ricordiamo che il biglietto è dotato di una banda magnetica mentre la tessera elettronica, su cui si carica l'abbonamento, è dotata di un *chip*: per queste caratteristiche

sia il biglietto sia la tessera vanno maneggiati e conservati con cura, non piegati, non forati e non accostati a fonti elettromagnetiche.

Tutti i documenti di viaggio sono strettamente personali e non cedibili; devono essere conservati fino all'uscita dalla stazione o fino all'allontanamento dalla vettura e esibiti ad ogni richiesta del personale di controllo: il passeggero che risulta sprovvisto di documento o è in possesso di documento non valido sarà sanzionato.

Lo stesso vale anche per chi, pur titolare di abbonamento, all'atto del controllo non è in grado di mostrarlo; la sanzione non potrà essere annullata nemmeno con l'esibizione dell'abbonamento a posteriori.

Al passeggero privo di documento di viaggio o con documento non valido sarà applicata la sanzione amministrativa di 100 €, salvo eventuale recidiva e i casi più gravi come la contraffazione o la manipolazione. L'importo della sanzione sarà ridotto ad un terzo del valore previsto se il suo pagamento avviene direttamente nelle mani del controllore o entro 60 giorni dalla contestazione o, se questa non vi è stata, dalla notifica degli estremi di violazione.

- **Modalità di convalida**

I documenti di viaggio devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: il biglietto va inserito nella fessura della convalidatrice magnetico-elettronica che si trova in vettura sui mezzi di superficie e, in metropolitana, alla barriera di ingresso; la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico che si trova in corrispondenza della convalidatrice.

Se il documento di viaggio non può essere convalidato a causa di guasto della convalidatrice, il passeggero è tenuto ad informare il personale ATM.

3. PER TUTTE LE SUE INFORMAZIONI

- Numero Verde 800.80.81.81: per richiedere informazioni su orari, percorsi, tariffe e iniziative di ATM; gratuito, è attivo tutti i giorni dalle 7.30 alle 19.30.
- ATM POINT: punti vendita biglietti e abbonamenti, uffici informazioni presso le stazioni di Duomo M1-M3, Cadorna M1-M2, Loreto M1-M2, Centrale M2-M3, Romolo M2, aperti da lunedì a sabato, dalle 7.45 alle 19.15.
- Sito Internet: www.atm-mi.it.

PER VIAGGIARE CORRETTAMENTE E IN SICUREZZA: NORME E CONSIGLI PER TUTTI

IN SUPERFICIE

- Prima di accedere alla vettura dia la precedenza ai passeggeri in uscita: evita così di scontrarsi con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il mezzo può ripartire subito.
- Quando entra e quando esce dalla vettura faccia attenzione allo spazio tra il marciapiede e il mezzo. Se ha con sé bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina li accompagni sempre per mano.
- Quando sale e quando scende da un mezzo con i gradini non abbia fretta: per non rischiare di perdere l'equilibrio si regga saldamente al corrimano. Si assicuri che lo facciano anche i bambini che sono con lei.
- Giunto a bordo, convalidi il suo biglietto o il suo abbonamento. Le ricordiamo che i documenti di viaggio devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: il biglietto va inserito nella fessura della convalidatrice magnetico-elettronica che si trova a bordo, la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico collocato in corrispondenza della stessa convalidatrice.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Su autobus, filobus e tram a pianale ribassato, cioè senza gradini, passeggini e carrozzine vanno sistemati nello spazio riservato alle persone disabili in carrozzella soltanto se non occupato: sui mezzi, infatti, è prevista la precedenza di utilizzo della postazione ai passeggeri disabili in carrozzella. Quando è possibile occuparla, passeggini e carrozzine devono essere disposti contromarcia ed appoggiati allo schienale della stessa, le ruote bloccate con i freni, il telaio fissato con la cintura di sicurezza. In caso di impossibilità di utilizzo della postazione, deve chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.

- In vettura, se lei sta in piedi, si tenga sempre ben saldo alle maniglie, alle piantane di sostegno o ai corrimano. Si assicuri che anche i bambini che sono insieme a lei lo facciano. Non reggersi agli appositi sostegni può essere rischioso: la disattenzione può infatti causare cadute.
- Lasci libera la postazione riservata alle persone in carrozzella.
- Non distraiga il conducente: la sua attenzione alla guida è garanzia della sicurezza del viaggio.
- Non si sporga dalle porte e dai finestrini della vettura. Si assicuri che così si comportino anche i bambini che sono con lei.
- Non butti oggetti in strada e si assicuri che così si comportino i bambini che accompagna: evita di procurare danni a cose o a persone e contribuisce a mantenere pulita la città.
- Non lasci la copia del suo giornale a bordo dei mezzi. Una volta sceso dalla vettura, dove possibile, abbia la cura di gettarla nei cestini per la raccolta differenziata della carta.
- Si ricordi di prenotare la fermata premendo l'apposito tasto rosso: ha la garanzia di scendere dove desidera.

- Su autobus, filobus e tram con gradini, cioè sulle vetture che non dispongono della postazione riservata alle persone disabili in carrozzella, deve chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.

IN METROPOLITANA

- Sulle scale fisse, sia in discesa sia in salita, per non correre il rischio di perdere l'equilibrio si tenga sempre saldamente al corrimano. Si assicuri che lo facciano anche i bambini che sono con lei.
- Sulle scale mobili, sia in discesa sia in salita, è opportuno tenere la destra.
- Se lei ha necessità di utilizzare l'ascensore, poiché non tutte le stazioni ne sono dotate, prima di iniziare il viaggio le consigliamo di telefonare al Numero Verde ATM 800.80.81.81 o di consultare il sito www.atm-mi.it, sia per verificarne la presenza nelle stazioni prescelte di partenza e di arrivo sia per accertarsi del regolare funzionamento degli impianti esistenti. Le raccomandiamo di rispettare i limiti di carico e di servirsi del dispositivo di allarme soltanto in caso di necessità.
- Giunto alla barriera d'ingresso, convalidi il suo documento di viaggio presso il varco posto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione: il biglietto va inserito nella fessura della convalidatrice magnetico-elettronica, la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico che trova in corrispondenza della stessa convalidatrice. Quando il varco sarà completamente aperto acceda insieme ai suoi bambini. Le ricordiamo che i documenti di viaggio devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo.
- Ponga attenzione agli annunci e ai display collocati in stazione: forniscono indicazioni utili per il viaggio.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Alla barriera di ingresso convalidi il suo documento di viaggio presso il varco appositamente predisposto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione. Quando sarà completamente aperto acceda con il passeggino o con la carrozzina.
- Per accedere e per uscire dalle stazioni della metropolitana può servirsi dell'ascensore laddove presente.

- Non butti oggetti nelle stazioni o sui binari e si assicuri che così si comportino anche i suoi bambini. In particolare, la carta che finisce sui binari può prendere fuoco e possono svilupparsi incendi. Abbia la cura di gettare i giornali negli appositi cestini: con il suo gesto aiuta a mantenere puliti gli ambienti della metropolitana e, allo stesso tempo, contribuisce al riciclo della carta.
- Attenda il treno dietro la linea gialla di sicurezza. Tenga vicino a sé i bambini che sono con lei.
- Prima di accedere alla vettura dia la precedenza ai passeggeri in uscita: evita così di scontrarsi con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il treno può ripartire subito.
- Quando entra e quando esce dalla vettura faccia attenzione allo spazio tra la banchina e il treno. Accompagni sempre per mano i bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina.
- Sul treno, se lei sta in piedi, si tenga sempre ben saldo alle piantane di sostegno o ai corrimano. Si assicuri che lo facciano anche i bambini che sono insieme a lei. Non reggersi agli appositi sostegni può essere rischioso: la disattenzione può infatti causare cadute.
- Lasci libera la postazione riservata alle persone in carrozzella.
- Non si sporga dalle porte e dai finestrini della vettura e si assicuri che così si comportino i bambini che sono con lei.

- Sulle scale mobili i bambini devono essere tenuti in braccio o per mano.
- In vettura passeggini e carrozzine vanno collocati in posizione da non creare intralcio agli altri passeggeri. Durante il viaggio deve bloccarne le ruote con i freni e deve tenerli costantemente per evitare spostamenti o cadute in caso di brusche frenate.

Per conoscere tutte le regole di viaggio si vedano le *Norme di comportamento per i passeggeri* affisse sui mezzi di superficie e sui treni e nelle stazioni della metropolitana, consultabili anche sul sito internet www.atm-mi.it.



Azienda Trasporti Milanesi S.p.A.
Direzione Marketing e Comunicazione
Foro Buonaparte, 61
20121 - Milano (MI)
Milano, gennaio 2009
Grafica MarzaePoli
Stampa Fiordo s.r.l. - Galliate (NO)